

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка и
методики его преподавания

**Особенности использования ассоциативного способа работы с лексикой при
обучении иностранному языку**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 411 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Патуниной Натальи Владимировны

Научный руководитель
доцент кафедры английского
языка и методики его преподавания
канд. филол. наук.

_____ Ю. Н. Мухина
подпись, дата

Заведующий кафедрой
английского языка и
методики его преподавания,
канд. пед. наук, доцент

_____ Г. А. Никитина
подпись, дата

Саратов 2019 год

Введение. Изучение проблем современного образования и направлений его развития показало, что в наши дни наблюдается тенденция зависимости от технических устройств. Полагаясь на возможности новомодных гаджетов, люди перестают пользоваться возможностями своей собственной памяти. Школьники не исключение. Невозможность осмысления избыточной информации оказывает негативное влияние на развитие мышления. Педагоги начали задумываться над решением этой проблемы, а именно над использованием новых методов обучения. В век повсеместного использования информационных технологий порой не удаётся приобщить школьников к интеллектуальной деятельности, поэтому требуются новые нестандартные способы передачи знаний, которые были бы не только интересными и информативными, но и способствовали лучшему запоминанию материала. Несмотря на то, что традиционные методы обучения не утратили своей эффективности, современные реалии диктуют новые условия.

Опираясь на принцип наглядности, включающий в себя воздействие на органы чувств, и принцип прочности, предполагающий стойкое закрепление информации в памяти, педагоги пришли к выводу, что обучение посредством ассоциаций поможет решить многие профессиональные задачи.

Одной из основных целей обучения является развитие интеллекта учащихся. Понятие интеллекта соединяет в себе все познавательные процессы индивида, такие как воображение, память, мышление и представление. Среди вышеперечисленных мыслительных процессов главенствующую роль занимает память, так как ни одна психическая функция не может быть осуществлена без участия памяти. Она позволяет человеку фиксировать и накапливать знания, которые можно извлекать и применять в процессе практической деятельности. Из этого следует, что продуктивность усвоения навыков находится в прямой зависимости от качества запоминания, которое можно повысить, если применить творческий подход, а именно использовать ассоциации.

Объектом исследования выступает мнемотехнический способ обучения иностранному языку, основанный на применении ассоциаций в процессе введения нового знания, а именно новых лексических единиц.

Предметом исследования являются виды ассоциаций, применяемые во время обучения английскому языку учеников пятого класса МАОУ «Гимназия № 1» города Саратова.

Цель исследования — узнать, насколько эффективен ассоциативный способ работы с лексикой и в каких случаях лучше его применять.

В соответствии с целью сформулированы следующие *задачи* исследования:

- 1) сформулировать и изучить понятие «ассоциация» в рамках методики преподавания иностранного языка;
- 2) выявить причины появления ассоциативного метода в сфере обучения иностранному языку;
- 3) описать существующие ассоциативные методы обучения;
- 4) представить классификацию видов ассоциаций;
- 5) рассмотреть преимущества и недостатки ассоциативного способа работы с лексикой;
- 6) провести контролируемое наблюдение для выявления наиболее эффективных видов ассоциаций в процессе запоминания новой лексики.

Для реализации цели в рамках исследования применялись поисковые, теоретические и эмпирические *методы исследования*, среди которых: анализ причин применения метода ассоциаций в современной системе образования, описание видов ассоциаций, обобщение полученной информации и определение степени изученности предмета исследования, сравнение разных видов ассоциаций и проверка их эффективности при работе с лексикой.

Научная новизна заключается в том, по результатам исследования, проведённого на базе МАОУ «Гимназия № 1» города Саратова, была доказана эффективность применения ассоциаций при работе с лексикой в процессе обучения иностранному языку.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что работа раскрывает понятие ассоциативного способа работы с информацией не только с точки зрения лексики, но и других видов речевой деятельности. Кроме того, сведения, представленные в этой работе, могут послужить основой для исследований ассоциаций в рамках психологической науки.

Практическая значимость исследования обусловлена возможностью применения его результатов как во время обучения иностранному языку, так и в процессе преподавания иных дисциплин.

Структура выпускной квалификационной работы обусловлена целями и задачами исследования. Работа включает следующие разделы: введение, основная часть, состоящая из двух глав (глава 1 «Ассоциативный способ работы с лексикой как предмет исследования», глава 2 «Применение ассоциативного способа работы с лексикой в условиях общеобразовательной школы»), заключение, список использованных источников.

Основное содержание работы. С точки зрения физиологии, причиной возникновения ассоциаций являются кратковременные нервные связи. Нервный импульс, проходя через определённую группу нервных клеток, вызывает в местах их соприкосновений электрические и механические изменения, оставляя после себя физический след; таким образом, нервные волокна хранят в себе части поступившей информации.

Понятие «ассоциация» было введено в 1698 году английским педагогом и философом Джоном Локком. Ассоциация — это возникающая в опыте индивида закономерная связь между двумя содержаниями сознания (ощущениями, представлениями, мыслями, чувствами и другими).

В развитии учений об ассоциациях выделяют несколько исторических этапов. На каждом из них подходы к рассмотрению данного понятия различны, однако представители идеи ассоцианизма сходятся на том, что ассоциации являются главным механизмом мышления, который помогает функционировать сознанию и психике человека.

Ассоциативный метод обучения нацелен на развитие образной памяти и образного мышления. Из названия можно понять, что информация извлекается из образов. Между событиями, фактами или предметами, устанавливаются неординарные связи.

Педагоги сегодня отдают предпочтение методу ассоциаций по трём основным причинам: усвоение учениками большего количества информации с занесением её в долговременную память, возможность создания благоприятного эмоционального фона на уроках и развитие нестандартного мышления обучающихся.

Обучение иностранному языку, по сравнению с другими дисциплинами, требует более широкого использования новых образовательных технологий. Объясняется это тем, что иностранный язык существенно отличается от родного. Некоторые аспекты языка приходится заучивать. Мотивация обучающихся резко снижается, когда их ставят перед фактом, что ту или иную информацию нужно именно зазубрить. Ассоциативный метод позволяет вводить новые знания так, чтобы запоминание начиналось уже в классе и было при этом интересным и эффективным.

Образование ассоциаций в процессе обучения имеет определённую логическую последовательность, которая включает в себя следующие этапы:

- восприятие учебного материала;
- осмысление материала, доведенное до понимания внутренних связей и противоречий;
- запоминание и сохранение в памяти изученного материала;
- применение усвоенного в практической деятельности.

Отцом-основателем классификации ассоциаций принято считать Аристотеля. Взяв за основу результаты его трудов и дополнив их, современные исследователи вывели классификацию ассоциаций по типу их образования:

- ассоциации по сходству (восприятие объекта или явления совпадает с хранящимися в памяти образами);

– ассоциации по контрасту (отмечается разница между образом, хранящимся в памяти, и восприятием);

– ассоциации по смежности в пространстве или во времени (восприятие вызывает в сознании такие воспоминания, которые были пережиты в определённый временной отрезок);

– причинно-следственные ассоциации (предполагается наличие взаимосвязи между явлениями или объектами, при которой одно явление или объект порождает другое);

– по соотношению части и целого (основываются на том, что любой объект всегда может выступить составной единицей целого объекта);

– по обобщению (объединение предметов и явлений по общим существенным признакам в целостное понятие);

– по подчинению (информация, исходящая от одного понятия, явления или объекта входит полностью в объём другого, но не исчерпывает его).

Другие классификации являются ответвлениями от вышеперечисленных видов. Несмотря на то, что подходы к рассмотрению ассоциаций различны, будет справедливо заключить, что независимо от принадлежности к тому или иному виду, ассоциации выполняют функцию поиска связи между психическими элементами.

Среди ассоциативных методов Н. А. Адельбаева выделяет:

- 1) метод каталога;
- 2) метод фокальных объектов;
- 3) метод гирлянд случайностей;
- 4) метод свободных ассоциаций;
- 5) метод последовательных ассоциаций;
- 6) метод «вживания»;
- 7) метод контрольных вопросов;
- 8) метод «мозгового штурма».

Каждый из вышеперечисленных методов отвечает нескольким принципам, которые сформулированы основными положениями ассоциативной теории обучения:

- формирование активного отношения к обучению со стороны обучаемых;
- осмысление изучаемого как активная аналитико-синтетическая деятельность обучаемых в ходе решения теоретических и практических задач;
- наличие логики в процессе познания;
- опора на чувственное познание.

Ассоциативный метод способствует развитию нескольких видов мышления, среди которых:

- творческое или продуктивное (самостоятельное открытие новых связей или отношений, нестандартное, оригинальное решение задач, результатом чего является создание новых материалов и духовных ценностей);
- абстрактно-логическое (мышление, основой которого выступают отвлечённые, абстрактные понятия, символы или цифры, которые не могут восприниматься человеком непосредственно его органами чувств, мыслительная задача решается в словесной форме при помощи рассуждения);
- образное (материалом для решения практических или творческих задач являются образы, чаще зрительные или слуховые, которые извлекаются из памяти или воссоздаются воображением);

Как и любой вид обучения метод ассоциаций обладает перечнем преимуществ и недостатков. Среди преимуществ выделяют простоту в использовании и возможность применения в обучении всем аспектам иностранного языка, таким как: грамматика, письмо, чтение, разговорная практика и аудирование. Недостатком является возможность путаницы образов в сознании обучаемого.

Генерирование ассоциаций находится в неразрывной связи с механизмами мышления и памяти, которые меняются в зависимости от

возраста. Метод ассоциаций применим к любой возрастной категории, что, бесспорно, преимущество по сравнению с другими образовательными технологиями. Возрастные особенности психики необходимо принимать во внимание, чтобы подобрать наиболее подходящую ассоциацию для введения нового знания, так как эффективность ассоциативного способа работы с лексикой зависит не только от физиологических свойств мозга, но и от возрастных особенностей мышления.

При выборе ассоциаций стоит руководствоваться несколькими критериями:

- соответствие целям и задачам, принципам обучения;
- соответствие содержанию изучаемой темы;
- соответствие условиям и времени, отведенному на обучение.

Среди задач, которые следовало выполнить во время педагогической практики, проходившей в период с 03.09.2018 по 28.10.2018, была проверка эффективности разных видов ассоциаций посредством их применения на уроках английского языка. На базе МАОУ «Гимназия № 1» города Саратова было проведено исследование, в котором приняли участие ученики 5 «Б» класса, а именно одна из подгрупп. Обучение экспериментальной группы английскому языку проходило с использованием разных видов ассоциаций при работе с лексикой. В качестве учебно-методического комплекса был использован учебник «Spotlight 5. Английский в фокусе» авторов Ю. Е. Ваулиной, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс издательства «Просвещение».

Целью эксперимента была апробация ассоциативных методов и выявление степени эффективности ассоциаций при обучении иностранному языку. Прежде чем приступить к практике, следовало рассмотреть и проанализировать существующие на данный момент виды ассоциаций и возрастные особенности учеников.

В связи с тем, что педагогическая практика была ограничена временными рамками, удалось проверить эффективность только нескольких видов ассоциаций, которые были предварительно отобраны на основе законов

памяти, а также возрастных особенностей запоминания и мышления пятиклассников. Отбор проходил с целью отказа от тех видов ассоциаций, которые с большей степенью вероятности окажутся неэффективными. Нередко приходилось применять ассоциации в комплексе, что позволило нивелировать временные потери. Использовались ассоциации:

- по сходству (созвучия с русскими словами в интернационализмах *car, guitar, camera, basketball* и *skateboard*);
- по контрасту (разница в переводе омонимов: слово *magazine*);
- по смежности в пространстве или времени (использование ранее изученного в освоении нового — *carpet = car + pet*);
- причинно-следственные (создание логической цепочки — связь между словами *sharp* и *sharpener*);
- зрительные (изображение правила чтения удвоенной буквы «о» с помощью рисунка);
- слуховые (созвучие слов *тренер* и *trainers*);
- двигательные (запоминание последовательности пространственных предлогов с помощью жестов).

По результатам исследования, ассоциации по сходству необходимо подкреплять другими видами ассоциаций или методиками запоминания, так как обеспечивается запоминание произношения слова, но не гарантируется его правильное написание. Вычисления по формулам среднего арифметического и нахождения процента от заданного числа показали, что 24% учеников совершили ошибки в написании, несмотря на то, что вспомнили лексические единицы, введённые с помощью ассоциации по сходству.

Ассоциации по контрасту применялись совместно с причинно-следственными ассоциациями, что, по результатам наблюдений, способствовало лучшему запоминанию.

Причинно-следственные ассоциации оказались одними из самых эффективных. Лексические единицы, введённые с помощью этого вида

ассоциаций, вспомнили самостоятельно все ученики, несмотря на то, что 25% из них потребовалась невербальная помощь или наводящий вопрос.

Согласно подсчётам по формуле вычисления процента от заданного числа, 73% учащихся вспомнили лексические единицы, введённые с помощью ассоциаций по смежности в пространстве и времени, без каких-либо вспомогательных элементов, что говорит о продуктивном запоминании.

Эффективность зрительных ассоциаций рассматривалась в сравнении со словесным методом передачи информации. Нюансы правила чтения слов с удвоенной «о» были представлены как с помощью слов, так и с использованием зрительных ассоциаций. Расчёты по формуле среднего арифметического показали, что количество ошибок в прочтении слов меньше, если правило введено с помощью зрительных ассоциаций. Это, несомненно, преимущество по сравнению со словесным методом.

Звуковые ассоциации нацелены на выявление сходств в звучании слов. По подсчётам, слово «trainers», введённое с помощью звуковой ассоциации, вспомнили 77% учеников, которые были устно опрошены. Им не потребовались вспомогательные элементы, чтобы воспроизвести слово. Нуждающиеся в наводящем вопросе составили 23%. Как и в случае с причинно-следственными ассоциациями, все ученики вспоминали слово самостоятельно, что является свидетельством эффективности звуковых ассоциаций.

Эффективность двигательных ассоциаций определяется тем, что в процессе имитации реального действия с помощью жеста запоминается около 90% информации, которая проговаривается во время движений. Так, 72% учеников, которые описывали свою комнату с помощью пространственных предлогов, используя при этом последовательность жестов, сделали это безошибочно.

Заключение. В постоянно меняющемся информационном пространстве возникает потребность широкого использования нетрадиционных методов обучения. Связано это с тем, что поток разнородной информации рассеивает

внимание и не даёт ученикам сосредоточиться на главном. Несмотря на то, что современные школьники располагают большим количеством знаний, эти знания бессистемны и не находят практического применения. Помимо этого, доступность информации избавляет от необходимости запоминать её, что влечёт за собой проблемы с занесением важных и нужных сведений в долговременную память. Невозможность осмысления избыточной информации ко всему прочему оказывает негативное влияние на развитие нестандартного мышления.

Перед педагогами наших дней возник вопрос, какими методами обучения пользоваться, чтобы повысить продуктивность запоминания знаний школьной программы, развивая при этом творческую составляющую мышления. Заявленным требованиям отвечает метод ассоциаций, который широко используется в обучении иностранному языку.

Нередко у учеников возникает страх выражения своих мыслей на иностранном языке. В большинстве случаев это связано с наличием лингвистического языкового барьера, который возникает в связи с отсутствием необходимого словарного запаса. Проблема состоит в том, что изученные лексические единицы быстро забываются, поэтому не получается использовать их на практике. Ассоциативный способ работы с лексикой помогает решить эту проблему.

По результатам проведённого исследования, наиболее эффективными являются причинно-следственные, зрительные, слуховые и двигательные ассоциации. Причинно-следственные ассоциации позволяют проверить способность учеников к языковой догадке, развивая при этом логическое мышление. Несмотря на то, что четверть опрошенных учеников нуждалась во вспомогательных средствах, чтобы вспомнить лексическую единицу, введённую ассоциацией причина-следствие, ученики смогли назвать слово без прямой подсказки.

Зрительные ассоциации, как показало исследование, имеют преимущество над словесным представлением информации. С помощью

расчётов по формуле среднего арифметического удалось доказать, что количество ошибок уменьшается, если правило или лексическая единица вводится не словами, а зрительной ассоциацией.

Преимущество слуховых ассоциаций в том, что они просты в применении и не требуют больших временных затрат. Большая часть опрошенных (77%) самостоятельно вспомнили лексические единицы, введённые звуковыми ассоциациями. Остальным, для того чтобы воспроизвести слово, потребовалось не заглянуть в учебник и найти нужную лексическую единицу, а помощь в виде наводящего вопроса, после чего ученики без проблем озвучивали слово.

Двигательные ассоциации предполагают физическую активность. Во время движений кровотока организма усиливается, вследствие чего мозг работает интенсивнее, а процесс запоминания улучшается. Это подтвердилось результатами проведённого исследования: согласно расчётам, 72% учеников, которые описывали свою комнату с помощью пространственных предлогов, используя при этом последовательность жестов, сделали это безошибочно.

Наблюдения показали, что наиболее эффективное запоминание осуществляется, если ассоциации применяются в комплексе. Слуховые, зрительные, причинно-следственные, двигательные ассоциации, а также ассоциации по смежности в пространстве и времени возможно использовать совместно с любым видом ассоциации, чего нельзя сказать про ассоциации по контрасту и сходству, так как они взаимоисключают друг друга.

Таким образом, метод ассоциаций не только способствует лучшему запоминанию информации и развитию изобретательности, но и позволяет создать в классе благоприятный эмоциональный фон, необходимый для поддержания активного внимания и положительной мотивации к изучению иностранного языка.